



Βρυξέλλες, 28 Μαΐου 2019
(OR. en)

9713/19

ESPACE 55
RECH 279
COMPET 435
MI 477
IND 187
EU-GNSS 29
TRANS 360
TELECOM 244
ENER 278
EMPL 292
CSDP/PSDC 265
CFSP/PESC 424

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Με ημερομηνία: 28 Μαΐου 2019

Αποδέκτης: Αντιπροσωπίες

αριθ. προηγ. εγγρ.: 9248/19

Θέμα: «Το διάστημα ως κινητήριος μοχλός»
- Συμπεράσματα του Συμβουλίου (εγκρίθηκαν στις 28/05/2019)

Επισυνάπτονται στο Παράρτημα για τις αντιπροσωπίες τα συμπεράσματα του Συμβουλίου με θέμα «Το διάστημα ως κινητήριος μοχλός», τα οποία εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο στην 3694η σύνοδό του που πραγματοποιήθηκε στις 28 Μαΐου 2019.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
ΜΕ ΘΕΜΑ «ΤΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ ΩΣ ΚΙΝΗΤΗΡΙΟΣ ΜΟΧΛΟΣ»

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ:

- τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), η οποία θεσπίζει αρμοδιότητα της ΕΕ για το διάστημα¹.
- τη Συνθήκη για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος της 30ής Μαΐου 1975.
- τη συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος (εφεξής αναφερόμενη ως «συμφωνία-πλαίσιο»)² που τέθηκε σε ισχύ τον Μάιο του 2004 και εν συνεχεία ανανεώθηκε, η οποία καλεί για τακτικές κοινές και ταυτόχρονες συναντήσεις του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Συμβουλίου του ΕΟΔ σε υπουργικό επίπεδο, αναφερόμενες ως «Συμβούλιο Διαστήματος»³.
- τα ψηφίσματα και τους προσανατολισμούς που υιοθετήθηκαν από το Συμβούλιο Διαστήματος και κυρίως αυτά με θέματα «Ευρωπαϊκή Διαστημική Πολιτική»⁴, «Για την προώθηση της Ευρωπαϊκής Διαστημικής Πολιτικής»⁵, «Συμβολή του διαστήματος στην καινοτομία και την ανταγωνιστικότητα στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Σχεδίου για την ανάκαμψη της οικονομίας, και επόμενα βήματα»⁶, «Παγκόσμιες προκλήσεις: πλήρης εκμετάλλευση των ευρωπαϊκών διαστημικών συστημάτων»⁷, καθώς και «Προσανατολισμοί που αφορούν την προστιθέμενη αξία και τα οφέλη του διαστήματος για την ασφάλεια των Ευρωπαίων πολιτών»⁸.

¹ Ιδίως τα άρθρα 4 και 189

² ΕΕ L 261 της 6.8.2004, σ. 64.

³ Ιδίως το άρθρο 8.

⁴ έγγρ. 10037/07

⁵ έγγρ. 13569/08

⁶ έγγρ. 10500/09

⁷ έγγρ. 16864/10

⁸ έγγρ. 18232/11

- την «κοινή δήλωση σχετικά με το κοινό όραμα και τους στόχους για το μέλλον της Ευρώπης στο διάστημα» της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος, που υπογράφηκε στις 26 Οκτωβρίου 2016·
 - την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη «Διαστημική στρατηγική για την Ευρώπη» της 26ης Οκτωβρίου 2016⁹ και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με «Μια διαστημική στρατηγική για την Ευρώπη» της 30ής Μαΐου 2017·
 - τα αποτελέσματα του Υπουργικού Συμβουλίου του ΕΟΔ, που έλαβε χώρα στη Λουκέρνη της Ελβετίας στις 1-2 Δεκεμβρίου 2016 και το ψήφισμά του με τίτλο «Προς το Διάστημα 4.0 για ένα Ενωμένο Διάστημα στην Ευρώπη», και τα αποτελέσματα του ενδιάμεσου υπουργικού συμβουλίου του ΕΟΔ που έλαβε χώρα στη Villanueva de la Canada της Ισπανίας, στις 25 Οκτωβρίου 2018·
 - τον θεμελιώδη ρόλο που διαδραματίζει ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Διαστήματος στα εμβληματικά προγράμματα της ΕΕ για το διάστημα Copernicus, Galileo και EGNOS, ο Οργανισμός του Ευρωπαϊκού GNSS στο πλαίσιο του Galileo και του EGNOS, και η EUMETSAT και οι άλλες εντεταλμένες οντότητες στο πλαίσιο του Copernicus·
- 1) ΤΟΝΙΖΕΙ τον ρόλο του διαστήματος ως κινητήριου μοχλού για κοινωνικά και οικονομικά οφέλη, για τη διεύρυνση των ορίων της γνώσης, ιδίως στην επιστήμη, την τεχνολογία και τις εφαρμογές, καθώς και για την υποστήριξη των υπευθύνων λήψης αποφάσεων και χάραξης πολιτικής στην ανάπτυξη, εφαρμογή και παρακολούθηση σειράς τομεακών πολιτικών, μεταξύ άλλων της ενέργειας, της δημόσιας υγείας, του περιβάλλοντος, της κλιματικής αλλαγής, της ατζέντας του 2030 και των Στόχων Βιώσιμης Ανάπτυξης και των δεικτών τους, της βιομηχανίας, των μεταφορών, της ναυτιλίας, της γεωργίας, της πολιτιστικής κληρονομιάς, της αγροτικής ανάπτυξης, της δασοπονίας, της ψηφιοποίησης, της ασφάλειας και της άμυνας.
 - 2) ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ ότι το διάστημα συμβάλλει σε σημαντικό βαθμό στην αντιμετώπιση παγκόσμιων και κοινωνικών προκλήσεων και ενισχύει τον ρόλο της Ευρώπης σε παγκόσμιο επίπεδο. Το διάστημα παίζει ουσιαστικό ρόλο στην αυτονομία της Ευρώπης, καθώς και στην παγκόσμια διπλωματία, στην αποδοχή της Ευρωπαϊκής ταυτότητας, και στο να εμπνέει και να κινητοποιεί τις επόμενες γενεές.

⁹ έγγρ. 13758/16

- 3) ΤΟΝΙΖΕΙ ότι ένα επιτυχές οικοσύστημα στον τομέα του διαστήματος είναι εξίσου ζωτικό για την αντιμετώπιση των πολιτικών και οικονομικών προκλήσεων που συναντά ευρύτερα η Ευρώπη και για την ευημερία των πολιτών της και των μελλοντικών γενεών.
- 4) ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι το παγκόσμιο διαστημικό τοπίο διέρχεται έναν βαθύ μετασχηματισμό, όπως η ανάδυση του «νέου διαστήματος». Ενώ το διάστημα αποτελούσε πεδίο που απασχολούσε μόνο ένα μικρό αριθμό κρατών παγκοσμίως, το οποίο ωθείτο σταθερά από τη δημόσια χρηματοδότηση και τα δημόσια συμφέροντα, πλέον ωριμάζει και διαμορφώνεται από νέους παράγοντες, όπως νέα κράτη που δραστηριοποιούνται στο διάστημα και ιδίως από νέους ιδιωτικούς φορείς.
- 5) ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ ότι σε αυτό το πλαίσιο, το διάστημα προσφέρει νέες ευκαιρίες για να ενισχυθεί η ανταγωνιστικότητα, η καινοτομία, η επιχειρηματικότητα, η ανάπτυξη δεξιοτήτων και ικανοτήτων σε όλα τα κράτη μέλη και σε περιφερειακό επίπεδο, ιδίως όσον αφορά τις μικρές και μεσαίες και νεοφυείς επιχειρήσεις και τη συμπερίληψή τους στις υπάρχουσες αξιακές αλυσίδες, και υπό αυτή την έννοια ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ τη σημασία της ενδυνάμωσης της διασυννοριακής και της διεθνούς συνεργασίας.
- 6) ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι η διείσδυση της χρήσης των εφαρμογών των διαστημικών συστημάτων απαιτεί ισορροπημένη κατανομή μεταξύ των γεωγραφικών περιοχών, των κρατών μελών της ΕΕ και του ΕΟΔ, των κατηγοριών χρηστών και των οικονομικών τομέων, και ΤΟΝΙΖΕΙ ότι υπάρχουν σημαντικές ευκαιρίες για την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης και της καινοτομίας από την ευρύτερη χρήση των διαστημικών εφαρμογών.
- 7) ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΙ την ανάπτυξη καινοτόμων και ανταγωνιστικών ευρωπαϊκών κλάδων, ανάντη και κατόντη, καθώς και την ευρύτερη δυνατή υιοθέτηση και χρήση διαστημικών δεδομένων, πληροφοριών και υπηρεσιών.
- 8) ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ την εμφάνιση ενός ευρέος φάσματος καινοτόμων, βασισμένων στο διάστημα εφαρμογών, οι οποίες έτσι συμβάλλουν στη βελτίωση της ποιότητας ζωής των Ευρωπαίων πολιτών, ενισχύοντας την ανάπτυξη και τη δημιουργία θέσεων εργασίας και διεγείροντας το επιχειρηματικό πνεύμα πέραν των επενδύσεων του δημοσίου τομέα.

- 9) ΕΝΘΑΡΡΥΝΕΙ τον Οργανισμό του Ευρωπαϊκού GNSS, τον ΕΟΔ και τις εντεταλμένες οντότητες του Copernicus, όπως η EUMETSAT και άλλες, να συνεχίσουν να καινοτομούν σε όλα τα τμήματα της αγοράς, μεταξύ άλλων και κατάντη, σύμφωνα με τις αντίστοιχες αποστολές τους, και να επιταχύνουν την προώθηση και τη διάθεση στην αγορά υπηρεσιών για την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας.
- 10) ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι οι θεσμικές διαστημικές δραστηριότητες και τα διαστημικά προγράμματα σε ευρωπαϊκό επίπεδο θα πρέπει να υπόκεινται σε πολιτικό ή κυβερνητικό έλεγχο.
- 11) ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι οι ευρωπαϊκές διαστημικές υποδομές, συμπεριλαμβανομένων των τμημάτων τους που αφορούν το διάστημα, το έδαφος και τους χρήστες απαιτείται να αναπτυχθούν, να συντηρηθούν, να ενισχυθούν, να αξιοποιηθούν και να προστατευθούν.
- 12) ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι είναι αναγκαίο για την Ευρώπη να διατηρήσει ασφαλή, αυτόνομη, αξιόπιστη, οικονομικά αποδοτική και προσιτή πρόσβαση στο διάστημα, επαναλαμβάνοντας τη στρατηγική σημασία της ανεξάρτητης πρόσβασης στο διάστημα, συμβάλλοντας με τον τρόπο αυτό σε έναν καινοτόμο και ανταγωνιστικό ευρωπαϊκό διαστημικό τομέα, καθώς και στην ενίσχυση του παγκόσμιου ρόλου της Ευρώπης.
- 13) ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ τη σημασία της επιστήμης, της τεχνολογίας, των εφαρμογών και των ερευνητικών δραστηριοτήτων σε όλα τα τμήματα της διαστημικής αξιακής αλυσίδας, της ανταλλαγής ιδεών και της εφαρμογής διαστημικών τεχνολογιών σε μη διαστημικούς τομείς και αντίστροφα.
- 14) ΕΝΘΑΡΡΥΝΕΙ όλους τους εμπλεκόμενους παράγοντες να διασφαλίσουν, μέσω της συνεργασίας στη διαστημική έρευνα και καινοτομία, ότι οι μελλοντικές ερευνητικές δραστηριότητες ενσωματώνουν καλύτερα το διάστημα σε άλλους τομείς πολιτικής, συμβάλλοντας στην αντιμετώπιση παγκόσμιων και κοινωνικών προκλήσεων, για το απώτερο όφελος των πολιτών και της ανθρωπότητας.
- 15) ΤΟΝΙΖΕΙ ότι η μελλοντική θέση της Ευρώπης στο διάστημα θα δημιουργήσει ένα στρατηγικό όραμα που θα θέτει ξεκάθαρους στόχους, μια συνεχή εφαρμογή διαφορετικών δράσεων, και αντίστοιχη κατανομή πόρων, για να μεγιστοποιηθούν τα κοινωνικο-οικονομικά οφέλη και να αποφεύγονται οι περιττές αλληλεπικαλύψεις· ΘΕΩΡΕΙ ότι μια συνεκτική, αποτελεσματική και συμπληρωματική προσέγγιση μεταξύ ΕΕ, ΕΟΔ και των αντίστοιχων κρατών μελών τους, σύμφωνα με τους ρόλους και τις ευθύνες καθενός εξ αυτών, θα δώσει στην Ευρώπη τη δυνατότητα να αξιοποιήσει πλήρως τα οφέλη του διαστήματος, ενισχύοντας κατ' αυτόν τον τρόπο την ανταγωνιστικότητά της και τη θέση της ως διαστημικής δύναμης.

- 16) ΤΟΝΙΖΕΙ ότι θα πρέπει να ληφθούν συντονισμένα μέτρα, σε πλήρη συνεργασία μεταξύ ΕΕ, ΕΟΔ και των αντίστοιχων κρατών μελών τους, ώστε να διασφαλιστεί ότι ο ευρωπαϊκός διαστημικός τομέας ενισχύει την ανταγωνιστικότητά του στην παγκόσμια αγορά, ώστε να καταστήσει δυνατές και να εφαρμόσει νέες μεθόδους συνεργασίας μεταξύ υπαρχόντων, νέων και αναδυόμενων παραγόντων και να ωθήσει σε μια εμπορικά ανταγωνιστική ευρωπαϊκή διαστημική βιομηχανία, ανοιχτή σε άλλους τομείς.
- 17) ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ ότι η συνεργασία μεταξύ ΕΕ και ΕΟΔ δυνάμει της «συμφωνίας-πλαισίου» διεξάγεται με πλήρη σεβασμό των αντίστοιχων θεσμικών ρυθμίσεων και λειτουργικών πλαισίων τους.
- 18) ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι ο σκοπός της «συμφωνίας-πλαισίου» να ασχοληθεί με τη συνεκτική και προοδευτική διαμόρφωση συνολικής ευρωπαϊκής πολιτικής διαστήματος επιβεβαιώθηκε περαιτέρω και ενισχύθηκε με την «κοινή δήλωση σχετικά με το κοινό όραμα και τους στόχους για το μέλλον της Ευρώπης στο διάστημα».
- 19) ΘΕΩΡΕΙ ότι απαιτείται ένα μακροπρόθεσμο, ενοποιημένο στρατηγικό όραμα της ΕΕ και του ΕΟΔ, ανάλογα με τους αντίστοιχους ρόλους και ευθύνες τους, για να οικοδομηθεί ένας ισχυρότερος διαστημικός τομέας και να αυξηθεί η επιρροή της Ευρώπης στην παγκόσμια σκηνή.
- 20) ΕΝΘΑΡΡΥΝΕΙ τη διοργάνωση του Συμβουλίου Διαστήματος σε τακτική βάση, κατά προτίμηση μία φορά τον χρόνο, ώστε να συζητούνται το κοινό ευρωπαϊκό στρατηγικό όραμα και οι στόχοι για το διάστημα.
- 21) ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ τη σημασία του να επικεντρώνονται οι συζητήσεις στα μελλοντικά Συμβούλια Διαστήματος στις κύριες πολιτικές και προτεραιότητες για το διάστημα, προκειμένου να διασφαλίζεται καλύτερη ενσωμάτωση του διαστήματος στην ευρωπαϊκή κοινωνία και οικονομία, και προκειμένου να συνεισφέρουν σε έναν ανταγωνιστικό ευρωπαϊκό διαστημικό τομέα σε παγκόσμιο επίπεδο, αξιοποιώντας την αριστεία στην επιστήμη, την τεχνολογία και τις βασισμένες στο διάστημα εφαρμογές.